

sentences issued therein, and certificates of, or judicial documents stating, the fact of a conviction, provided the same are authenticated as follows:—

1. A warrant must purport to be signed by a Judge, Magistrate, or officer of the other State.

2. Depositions, or affirmations, or the copies thereof, must purport to be certified under the hand of a Judge, Magistrate, or officer of the other State, to be the original depositions or affirmations, or to be true copies thereof, as the case may require.

3. A certificate of, or judicial document stating, the fact of a conviction must purport to be certified by a Judge, Magistrate, or officer of the other State.

4. In every case such warrant, deposition, affirmation, copy, certificate, or judicial document must be authenticated either by the oath of some witness, or by being sealed with the official seal of the Minister of Justice, or some other Minister of the other State; but any other mode of authentication for the time being permitted by the law of the country where the examination is taken may be substituted for the foregoing.

ARTICLE XIII.

If the individual claimed by one of the High Contracting Parties in pursuance of the present Treaty should be also claimed by one or several other Powers on account of other crimes or offences committed upon their respective territories, his extradition shall be granted to that State whose demand is earliest in date.

ARTICLE XIV.

If sufficient evidence for the extradition be not produced within two months from the date of the apprehension of the fugitive, or within such further time as the State applied to, or the proper Tribunal thereof, shall direct, the fugitive shall be set at liberty.

ARTICLE XV.

All articles seized which were in the possession of the person to be surrendered at the time of his apprehension shall, if the competent authority of the State applied to for the extradition has ordered the delivery of such articles, be given up when the extradition takes place; and the said delivery shall extend not merely to the stolen articles, but to everything that may serve as a proof of the crime.

ARTICLE XVI.

All expenses connected with extradition shall be borne by the demanding State.

ARTICLE XVII.

The stipulations of the present Treaty shall be applicable to the Colonies and foreign possessions of Her Britannic Majesty, so far as the laws for the time being in force in such Colonies and foreign possessions respectively will allow.

The requisition for the surrender of a fugitive criminal who has taken refuge in any of such Colonies or foreign possessions shall be made to the Governor or chief authority of such Colony or possession by the Chief Consular officer of the Argentine Republic in such Colony or possession.

Such requisition may be disposed of, subject always, as nearly as may be, and so far as the law of such Colony or foreign possession will allow, to the provisions of this Treaty, by the said Governor or chief authority, who, however, shall be at liberty either to grant the surrender or to refer the matter to his Government.

prision y sentencias allí dictadas y certificados del hecho de una condena ó documentos judiciales que le declaren, con tal que esten, autenticados como sigue:—

1. Una orden de prision debe parecer firmada por algun Juez, Magistrado, ó empleado del otro Estado.

2. Las deposiciones ó afirmaciones, ó las copias de estas, deben demostrar que certifican, mediante la firma de algun Juez, Magistrado, ó empleado del otro Estado, ser las deposiciones ó afirmaciones originales, ó copias fieles de ellas, segun lo requiera el caso.

3. Un certificado del hecho de una condena ó documento judicial que la declare, debe demostrar que está otorgada por algun Juez, Magistrado, ó empleado del otro Estado.

4. En todos los casos dicha orden, deposicion, afirmacion, copia, certificado, ó documento judicial debe autenticarse, ya sea mediante juramento de algun testigo, ya sea mediante el sello oficial del Ministro de Justicia, ó de algun otro Ministro del otro Estado; pero cualquiera otra manera de autenticar que esté permitida á la sazón por la ley del país donde se practique el exámen, puede sustituirse á las precedentes.

ARTICULO XIII.

Si el individuo reclamado por una de las Altas Partes Contratantes conforme al presente Tratado tambien lo fuera por otra ú otras Potencias con motivo de otros crímenes ó delitos cometidos en sus respectivos territorios, se concederá la extradición al Estado cuya requisición fuere de fecha mas antigua.

ARTICULO XIV.

Si no se exhibiera testimonio bastante para la extradición dentro de los dos meses despues de la fecha en que se aprehendió al fugitivo, ó dentro del nuevo plazo que designe el Estado requerido ó el correspondiente Tribunal del mismo, el fugitivo será puesto en libertad.

ARTICULO XV.

Todo objeto que esté en posesion del individuo que haya de entregarse y que se le tome al tiempo de aprehenderlo, será entregado al efectuarse la extradición si la autoridad competente del Estado requerido para la extradición ha ordenado la entrega de dichos objetos; y dicha entrega se hará extensiva no solo á los objetos robados, sino á cualquier otro que pueda servir de comprobante del crimen.

ARTICULO XVI.

Todos los gastos conexos á la extradición estarán á cargo del Estado que la requiera.

ARTICULO XVII.

Las estipulaciones del presente Tratado se aplicarán á las Colonias y posesiones exteriores de Su Majestad Británica, en cuanto lo permitan las leyes que esten á la sazón en vigor en dichas Colonias y posesiones exteriores.

La requisitoria para la entrega de un criminal fugitivo, refugiado en alguna de dichas Colonias ó posesiones exteriores, será hecha al Gobernador ó autoridad principal de dicha Colonia ó posesion por el Agente principal Consular de la República Argentina en dicha Colonia ó posesion.

Conocerá de dicha requisitoria (sugetándose siempre, en cuanto le sea dado y en cuanto lo permitan las leyes de dicha Colonia ó posesion exterior, á las prescripciones de este Tratado) dicho Gobernador ó autoridad principal, el cual tendrá, sin embargo, la facultad ó bien de conceder la entrega ó de referir el asunto á su Gobierno.